



## Διεθνές Βραβείο Ποίησης “Castello di Duino” – 11η έκδοση 2015

Προθεσμία: 31 Οκτωβρίου 2014

Ειδική προθεσμία για τα σχολεία: 31 Δεκεμβρίου 2014

Οι όροι συμμετοχής στο διαγωνισμό πρέπει να τηρούνται αυστηρά. Η μη τήρηση των όρων συνεπάγεται τον αποκλεισμό από τον διαγωνισμό.

### ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ:

- Απευθύνεται αποκλειστικά σε νέους μέχρι 30 ετών
- Δωρεάν συμμετοχή
- Ο διαγωνισμός είναι θεματικός

Το θέμα της 11ης έκδοσης είναι:

**“... After the Journey / ... Μετά το ταξίδι”**

*(Το ταξίδι σαν πραγματικότητα ή φαντασία, η ζωή ως μεταφορά  
αλλά και πραγματική στιγμή μεταμόρφωσης, μετάβασης από το «πριν» στο «μετά»)*

*(The journey, as a reality or imagination, metaphor of the life but also a real moment of  
transformation, passage from a “before” to a “after”)*

Το θέμα μπορεί να αναπτυχθεί με τρόπο απόλυτα ελεύθερο μέσα από την μεταφορά και την φαντασία

- Είναι δυνατή η συμμετοχή σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα διαγωνιστικά τμήματα:

### 1. ΠΡΩΤΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ: «ΑΝΕΚΔΟΤΟΥ ΠΟΙΗΜΑΤΟΣ»

Για τη συμμετοχή πρέπει να σταλεί ένα μόνο ανέκδοτο ποίημα, που να μην έχει βραβευτεί στο παρελθόν, όχι μεγαλύτερο από 50 στίχους.

Δεχόμαστε τα ποιήματα στη μητρική γλώσσα των συγγραφέων. Για τα ποιήματα που είναι γραμμένα σε γλώσσα διαφορετική από την ιταλική ή την αγγλική, ζητείται μετάφραση στα ιταλικά ή στα αγγλικά ή στα γαλλικά ή στα ισπανικά. Για τα ποιήματα στα ιταλικά είναι επιθυμητή η μετάφραση στα αγγλικά, ωστόσο δεν είναι υποχρεωτική.

- Τα ποιήματα πρέπει να σταλούν μέχρι τις **31 Οκτωβρίου 2014**

α) μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, στη διεύθυνση [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com).

Παρακαλούμε να στείλετε συμπληρωμένη την αίτηση συμμετοχής (βλ. παρακάτω) και να συμπεριληφθεί μέσα στο μήνυμα (όχι ως συνημμένο). Το κείμενο του ποιήματος θα πρέπει να σταλεί ως συνημμένο, σε μορφή word ή rtf.

β) μέσω **ταχυδρομείου** μαζί με την αίτηση συμμετοχής υπογεγραμμένη στην ακόλουθη διεύθυνση: **Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, I-34138 Trieste – ITALIA**. Για την προαναφερόμενη προθεσμία λαμβάνεται υπόψη η σφραγίδα του ταχυδρομείου. Σε κάθε περίπτωση δεν θα ληφθούν υπόψη ποιήματα που θα φτάσουν αφότου έχει ξεκινήσει η διαδικασία αξιολόγησης από την κριτική επιτροπή.

Τα ποιήματα δίνονται ανώνυμα στα μέλη της κριτικής επιτροπής, ώστε να εξασφαλιστεί η αμερόληπτη και αντικειμενική αξιολόγησή τους.

### **Βραβεία:**

- 3 βραβεία των 500,00 € (πεντακοσίων ευρώ) στους τρεις πρώτους βραβευμένους
- Τιμητική πλακέτα “Sergio Penco”, η οποία θα απονεμηθεί στο καλύτερο ποίημα από νέους ποιητές κάτω από 16 χρονών.-Μία τιμητική ασημένια πλακέτα της Προεδρίας της Ιταλικής Δημοκρατίας
- Ο διαγωνισμός ποίησης διοργανώνεται από το σύλλογο «Ποίηση και Αλληλεγγύη» και συνδέεται με ανθρωπιστικούς σκοπούς.
- Η νικητές είναι υποχρεωμένοι να παραχωρήσουν ένα μέρος του χρηματικού ποσού (200 ευρώ) για ένα ανθρωπιστικό σκοπό της επιλογής τους, κατά προτίμηση, στη χώρα προέλευσής τους.
- Τιμητικές Διακρίσεις για την δημοσίευση των ποιημάτων στην έκδοση του βιβλίου του Διαγωνισμού (Segnalazioni per la pubblicazione) και μικρότερα βραβεία (κύπελλα, πλακέτες, έπαθλα, κ.α) προβλέπονται για άλλα ποιήματα που θα διακριθούν
- Τα ποιήματα των νικητών και μια επιλογή από τα καλύτερα ποιήματα θα δημοσιευτούν σε δίγλωσση έκδοση (ιταλικά και αγγλικά) από τον εκδοτικό οίκο IBISKOS του A. Risolo (Empoli, Italy), χορηγό του διαγωνισμού, και θα γραφτούν σε CD στη γλώσσα του πρωτότυπου. Τα έσοδα από την πώληση της έκδοσης και του CD θα δοθούν στο φιλανθρωπικό Ίδρυμα Lucchetta-Ota-D’ Angelo-Hronatin για τα παιδιά θύματα πολέμου, [www.fondazione-lucchetta.org](http://www.fondazione-lucchetta.org).
- Άλλες τιμητικές διακρίσεις και μικρότερα βραβεία προβλέπονται για τα καλύτερα ποιήματα των παιδιών κάτω από 16 χρονών.

### **2.ΔΕΥΤΕΡΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ “ΘΕΑΤΡΟΥ”: Μονολόγος ή διάλογος μεταξύ δύο προσώπων.**

Για τη συμμετοχή σ’ αυτό το διαγωνιστικό τμήμα πρέπει να σταλεί ένα θεατρικό κείμενο, όχι μεγαλύτερο από 5 σελίδες σε word με συνολικό όριο τους 10.000 χαρακτήρες (συμπεριλαμβανομένων των κενών).

**Η μη τήρηση αυτού του όρου συνεπάγεται τον αποκλεισμό από το διαγωνισμό.**

Τα κείμενα πρέπει να σταλούν μέχρι τις **31 Οκτωβρίου 2014**

Τα κείμενα ΠΡΕΠΕΙ υποχρεωτικά να συνοδεύονται από μια ΑΡΙΣΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ: τα κείμενα θα αξιολογηθούν στα ιταλικά, ΔΕΝ είναι δυνατή η αξιολόγηση των κειμένων στη γλώσσα του πρωτοτύπου:

α) μέσω **ηλεκτρονικού ταχυδρομείου**, στη διεύθυνση [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com)

**Παρακαλούμε να στείλετε συμπληρωμένη της αίτηση συμμετοχής (βλ. παρακάτω) και να συμπεριληφθεί μέσα στο μήνυμα (όχι ως συνημμένο). Το θεατρικό κείμενο θα πρέπει να σταλεί ως συνημμένο, σε μορφή word ή rtf.**

β) μέσω **ταχυδρομείου** μαζί με την αίτηση συμμετοχής στην ακόλουθη διεύθυνση: **Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, I-34138 Trieste – ITALIA**. Για την προαναφερόμενη προθεσμία λαμβάνεται υπόψη η σφραγίδα του ταχυδρομείου. Σε κάθε περίπτωση δεν θα ληφθούν υπόψη ποιήματα που θα φτάσουν αφότου έχει ξεκινήσει η διαδικασία αξιολόγησης από την κριτική επιτροπή.

Τα κείμενα δίνονται ανώνυμα στα μέλη της κριτικής επιτροπής ώστε να εξασφαλιστεί η αμερόληπτη και αντικειμενική αξιολόγησή τους.

#### **Βραβεία:**

- **Πρώτο, Δεύτερο και Τρίτο Βραβείο (Στους νικητές θα απονεμηθεί κύπελλο ή τιμητική πλακέτα)**
- **Η κριτική επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα της βράβευσης και άλλων θεατρικών κειμένων με ειδικό βραβείο.**
- **Τα βραβευμένα έργα θα παρουσιαστούν σε ένα σημαντικό θέατρο της Τεργέστης κατά τη διάρκεια της τελετής απονομής**

### **3. ΤΡΙΤΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ**

#### **Προθεσμία 31 Δεκεμβρίου 2014**

Τα σχολεία συμμετέχουν με **συλλογικές εργασίες μαθητών και καθηγητών.**

#### **Βραβεία:**

- Το 1<sup>ο</sup> Βραβείο 500,00 € (πεντακοσίων ευρώ)
- Άλλες μικρότερες τιμητικές διακρίσεις.

Οι καθηγητές μπορούν να στείλουν τις συλλογικές εργασίες (μία ή πάνω από μία) από μια ομάδα μαθητών, από τους μαθητές μίας ολόκληρης τάξης ή και από μαθητές από διαφορετικές τάξεις). Οι εργασίες αυτές αξιολογούνται ως συλλογική εργασία.

**Το χρηματικό ποσό των 500,00 € του 1<sup>ου</sup> Βραβείου θα πρέπει να προσφερθεί για έναν ανθρωπιστικό σκοπό της επιλογής των καθηγητών και των μαθητών.**

Τιμητικές διακρίσεις προβλέπονται για τα 3 καλύτερα σχολεία που θα συμμετάσχουν στο διαγωνισμό. Σε όλους τους καθηγητές και μαθητές που θα συμμετάσχουν στο διαγωνισμό θα αποσταλεί μια βεβαίωση συμμετοχής, εφόσον ζητηθεί.

Στο πλαίσιο του προγράμματος θα αφιερωθεί ολόκληρη ημέρα για την βράβευση των σχολικών ομάδων που θα διακριθούν και θα έρθουν στη Τεργέστη, ώστε να δοθεί η ευκαιρία στους εκπαιδευτικούς που επιμελήθηκαν τη συμμετοχή στο διαγωνισμό του σχολείου τους και στους μαθητές τους να παρουσιάσουν την εργασία τους και να δοθεί η ευκαιρία σε όλους τους παρευρισκόμενους μαθητές να διαβάσουν τα ποιήματά τους. Ο τόπος και ο χρόνος που θα λάβει χώρα η εκδήλωση αυτή θα γνωστοποιηθεί εγκαίρως.

Η επίσημη τιμητική διάκριση του σχολείου θα απονεμηθεί στον υπεύθυνο εκπαιδευτικό κατά την διάρκεια της Απονομής Βραβείων στο Castello di Duino.

Τα σχολεία πρέπει να στείλουν τις εργασίες τους **εις διπλούν** μέσω ταχυδρομείου στην ακόλουθη διεύθυνση: Gabriella Valera, Via Matteotti 21, 34138, Trieste (Italy) συμπεριλαμβάνοντας **την ειδική αίτηση συμμετοχής για τα σχολεία** (βλ. παρακάτω: Αίτηση συμμετοχής για τα σχολεία).

Επιθυμητή είναι η αποστολή των εργασιών και μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στην διεύθυνση **[castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com)**.

#### **Ανακοίνωση των αποτελεσμάτων**

Τα ονόματα των νικητών και των συμμετεχόντων που διακρίθηκαν θα δημοσιοποιηθούν στην ιστοσελίδα του διαγωνισμού **[www.castellodiduinopoesia.org](http://www.castellodiduinopoesia.org)**.

Η νικητές και οι συμμετέχοντες που θα διακριθούν θα ειδοποιηθούν μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, μέσω τηλεφώνου ή μέσω ταχυδρομείου.

Η τελετή απονομής βραβείων θα λάβει χώρα στις **22 Μαρτίου 2015** στο Κάστρο του Duino (Castello di Duino - 34011 Duino Aurisina (Trieste) – Italia).

*(ακολουθούν οι αίτησεις συμμετοχής)*

## **Αίτηση συμμετοχής** (για τα διαγωνιστικά τμήματα ποίησης και θεάτρου)

*First Name:* \_\_\_\_\_

*Last name:* \_\_\_\_\_

*Date of birth:* \_\_\_\_\_

*Address:* \_\_\_\_\_

*Zip Code:* \_\_\_\_\_

*Telephone:* \_\_\_\_\_

*E-mail:* \_\_\_\_\_

*Nationality:* \_\_\_\_\_

*Title of Poem:* \_\_\_\_\_

### DECLARATION:

I declare that the poem(s) [title of your poems] which I am entering into the "Castle of Duino" international competition - is my original work which is unpublished and never awarded in any competition.

I consent to its eventual publication or presentation to the public. I declare that I am/am not (selected whichever is applicable) a member of the SIAE or similar society for the protection of copyright. Participants consent to the use of their personal data for the requirements of the competition, and for the publication in accordance with the law. They can demand in every moment to cancel their data from the competition's electronic database.

Place: \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**INFO: Prof. Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste, Italy,  
Tel. +39 040 638787, e-mail: [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com)  
[www.castellodiduinopoesia.org](http://www.castellodiduinopoesia.org)**

## Αίτηση συμμετοχής για τα Σχολεία

Name of the teacher: \_\_\_\_\_

Surname of the teacher: \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_

List of the participants students: \_\_\_\_\_

Address of the school: \_\_\_\_\_

Zip Code: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

E-mail of the school: \_\_\_\_\_

E-mail of the teacher: \_\_\_\_\_

### DECLARATION:

I declare that the work [title of the work] which I am entering into the "Castle of Duino" international competition - is my original work which is unpublished and never awarded in any competition.

I consent to its eventual publication or presentation to the public. I declare that I am/am not (selected whichever is applicable) a member of the SIAE or similar society for the protection of copyright. Participants consent to the use of their personal data for the requirements of the competition, and for the publication in accordance with the law. They can demand in every moment to cancel their data from the competition's electronic database.

Place: \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**INFO: Prof. Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste, Italy,  
Tel. +39 040 638787, e-mail: [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com)  
[www.castellodiduinopoesia.org](http://www.castellodiduinopoesia.org)**